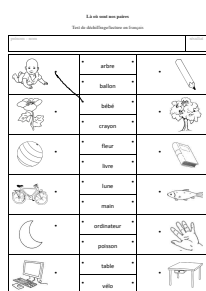


## Documents d'évaluation initiale des élèves allophones nouvellement arrivés dans le 1<sup>er</sup> degré

Précaution à prendre : L'évaluation doit être menée dans la langue de scolarisation antérieure de l'élève. Celle-ci est parfois différente de la langue familiale de l'enfant.  
Il est donc important de connaître la langue de scolarisation antérieure de l'élève.

### 1 - Évaluation des compétences de lecture

- Là où sont nos paires : évaluation destinée à des élèves peu scolarisés antérieurement.

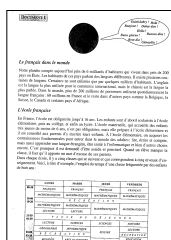


albanais	danois	italien	russe
allemand	espagnol	japonais	serbe
anglais	finnois	laotien	slovaque
arabe	gallois	letton	slovène
arménien	géorgien	lituanien	suédois
biélorusse	grec	mongol	tagalog
bosniaque	hébreu	néerlandais	tchèque
bulgare	hindi	norvégien	thaï
chinois	hongrois	polonais	turc
coréen	indonésien	portugais	ukrainien
croate	irlandais	roumain	vietnamien

En accès libre sur : [https://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c\\_147202/fr/la-ou-sont-nos-paires](https://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c_147202/fr/la-ou-sont-nos-paires)

- Passerelle en 15 langues, J.-C. Rafoni & N. Deruguine, Sceren

Une évaluation de niveau cycle 2 (deux années de scolarisation élémentaire effectives) et une évaluation de niveau cycle 3 (3 à 5 années de scolarisation élémentaires effectives).



anglais	espagnol	portugais	tamoul
arabe	indonésien	roumain	turc
chinois	japonais	russe	vietnamien
coréen	polonais	serbe	

+ Supplément en 14 langues

albanais	bulgare	hindi	ourdou	thaï
arménien	créole	khmer	slovaque	ukrainien
bosniaque	géorgien	mongol	tagalog	

En accès libre sur : [http://www2.cndp.fr/vei/default.asp?page=cahiers/passereles\\_bis/accueil.htm](http://www2.cndp.fr/vei/default.asp?page=cahiers/passereles_bis/accueil.htm)

- Evaluation progressive du CASNAV de Strasbourg



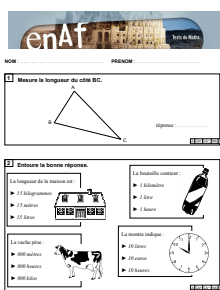
allemand	espagnol	moldave	russe
anglais	hongrois	néerlandais	serbo-croate
arabe	italien	polonais	slovaque
bulgare	japonais	portugais	turc
chinois	lituanien	roumain	ukrainien

En accès libre sur : <http://www.ac-strasbourg.fr/pedagogie/casnav/enfants-allophones-nouvellement-arrives/ressources-premier-degre/outils-de-positionnement/>

## 2 - Évaluation des compétences mathématiques

- Site Maths ENAF - CASNAV d'Aix-Marseille

Une évaluation de niveau cycle 2 (deux années de scolarisation élémentaire effectives) et une évaluation de niveau cycle 3 (3 à 5 années de scolarisation élémentaires effectives).

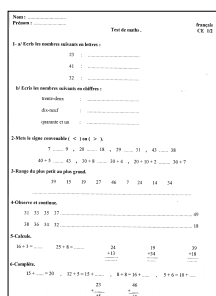


allemand	chinois	néerlandais	serbe
anglais	espagnol	polonais	suédois
arabe	grec	portugais	turc
arménien	hongrois	roumain	ukrainien
bulgare	italien	russe	

En accès libre sur : <http://titan.crdp-aix-marseille.fr/mathsenaf/>

- Évaluation de l'INETOP

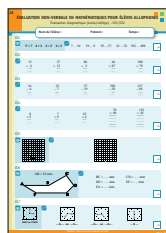
Une évaluation de niveau CE et une évaluation de niveau CM.



albanais	créole haïtien	khmer	russe
allemand	espagnol	laotien	serbo-croate
anglais	finnois	letton	slovaque
arabe	grec	néerlandais	suédois
arménien	hébreu	ourdou	tamoul
bulgare	hindi	persan	tchèque
cinghalais	hongrois	polonais	turc
chinois	italien	portugais	vietnamien
coréen	japonais	roumain	

Ces documents ne sont pas disponibles en ligne mais peuvent être obtenus en contactant le CASNAV de Créteil.

- Évaluation non-verbale - CASNAV de Lille



Il est possible d'utiliser cette évaluation lorsque les documents précédents n'existent pas dans la langue de scolarisation antérieure de l'élève. Sont disponibles, une évaluation de niveau GS/CP, une évaluation de niveau CE1/CE2 et une évaluation de niveau CM1/CM2.

En accès libre sur :

[http://www.cndp.fr/entrepot/fileadmin/pdf\\_vei/realites\\_pratiques/PDF\\_guide\\_scolarisation/Fiche\\_26.pdf](http://www.cndp.fr/entrepot/fileadmin/pdf_vei/realites_pratiques/PDF_guide_scolarisation/Fiche_26.pdf)